

Uradni list

Evropske unije

C 112



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

1. maj 2010

<u>Obvestilo št.</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
	I Resolucije, priporočila in mnenja	
	MNENJA	
	Evropska komisija	
2010/C 112/01	Mnenje Komisije z dne 13. avgusta 2009 v skladu s členom 7 Direktive 98/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede ukrepa prepovedi, ki so ga sprejeli madžarski organi v zvezi s kotno brusilko znamke Dimension MD-2008-146 ⁽¹⁾	1
	IV Informacije	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2010/C 112/02	Menjalni tečaji eura	4
2010/C 112/03	Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. julija 2010 do 30. septembra 2010 v okviru nekaterih kvot za proizvode v sektorju perutninskega mesa, jajc in jajčnega albumina, ki jih je odprla Skupnost	5

SL

 Cena:
 3 EUR

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 112/04	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar) ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2010/C 112/05	Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	7
2010/C 112/06	Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila	11
2010/C 112/07	Obvestilo za Mohameda Belkalema in Tayeba Naila, ki sta bila dodana na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Lадnom, mrežo Al-Kaida in talibani, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 372/2010	17



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 13. avgusta 2009

v skladu s členom 7 Direktive 98/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede ukrepa prepovedi, ki so ga sprejeli madžarski organi v zvezi s kotno brusilko znamke Dimension MD-2008-146

(Besedilo velja za EGP)

(2010/C 112/01)

1. Obvestilo madžarskih organov

Člen 2(1) Direktive 98/37/ES o približevanju zakonov držav članic o strojih navaja, da države članice sprejmejo vse primerne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da se stroji, zajeti v tej direktivi, lahko dajejo v promet in začnejo uporabljati samo, če ne ogrožajo zdravja in varnosti ljudi in, kadar to pride v poštev, domačih živali ali premoženja, kadar so pravilno nameščeni in vzdrževani ter se uporabljajo za predvideni namen.

Člen 7(1) Direktive določa, da država članica ob ugotovitvi, da stroji z oznako CE, ki se uporabljajo v skladu s predvidenim namenom, lahko ogrozijo varnost ljudi in, kadar to pride v poštev, domačih živali ali premoženja, sprejme vse ustrezne ukrepe, da take stroje umakne s trga, prepove njihovo dajanje v promet, začetek uporabe ali uporabo ali omeji njihov prosti pretok. Država članica takoj obvesti Komisijo o vsakem takem ukrepu ter navede razlog za svojo odločitev.

Madžarski organi so 3. decembra 2007 obvestili Evropsko komisijo o ukrepu prepovedi dajanja v promet prenosne električne ročne kotne brusilke znamke Dimension, tipa DM/AG230-160.

Kotno brusilko naj bi izdelala družba Zhejiang Yongkang Xing Pai Tool Co. Ltd. 56-1 W. Wangchun Road, Yongkang City, Zhejiang, 321300, KITAJSKA in jo distribuirala družba Dimension Europe Kft., Budimpešta, Újlak u. 21., 1173, MADŽARSKA.

Evropski Komisiji je bila poslana naslednja dokumentacija:

— certifikat št. AM 50019449 0001, poročilo št. 15002404 001, z dne 9. septembra 2003 za kotno brusilko tipa S1M-ZZ09-230A, ki ga je izdal TÜV Rheinland Product Safety GmbH in potrjuje skladnost z Direktivo 98/37/ES o strojih,

— certifikat št. S 50019447 0001 z dne 9. septembra 2003 za isto vrsto kotne brusilke S1M-ZZ09-230A, ki ga je izdal TÜV Rheinland Product Safety GmbH in zanjo odobril oznako „GS“,

- izjavo družbe Zhejiang Yongkang Xing Pai Tool Co. Ltd. z dne 30. maja 2006 o enakovrednosti kotne brusilke tipa S1M-ZZ09-230A in izdelka tipa DM/AG230-160, za katerega velja madžarski ukrep,
- izjavo ES o skladnosti, ki jo je pripravil družba Dimension Europe Kft., z dne 30. avgusta 2006 v zvezi s certifikatom št. AM 50019449 0001.

V skladu s členom 7(2) Direktive se mora Komisija po posvetovanju z zadevnimi strankami izreči, ali je takšen ukrep upravičen ali ne. Če meni, da je ukrep upravičen, obvesti države članice, da lahko sprejmejo vse ustrezne ukrepe v zvezi z zadevnim strojem v skladu s svojimi obveznostmi iz člena 2(1).

2. Razlogi za ukrep madžarskih organov

Ukrep, ki so ga sprejeli madžarski organi, izhaja iz neskladnosti kotne brusilke z naslednjimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz Priloge I k Direktivi 98/37/ES (s sklicevanjem na specifikacije usklajenih evropskih standardov EN 50144-1:1998 Varnost električnih ročnih orodij – 1. del: Splošne zahteve in EN 50144-2-3:2002 Varnost električnih ročnih orodij – 2.–3. del: Posebne zahteve za brusilnike, diskovne peskalnike in polirnike, ki sta navedena v proizvajalčevi izjavi ES o skladnosti).

1.5.1 – Električno napajanje

Med preskusom mehanske trdnosti se je prezračevalna rešetka zlomila in ohišje je razpadlo, zato so bili deli stroja pod napetostjo izpostavljeni. Konstrukcija električnega kabla je bila lažja od predpisanega, zato se lahko z lahkoto poškoduje.

1.5.6 – Požar

Med toplotnim preskusom se je stroj vnel, pojavil se je dim, nato se je stroj ustavil.

1.7.4 – Navodila

Navodila za uporabo niso vsebovala večine splošnih navodil za varnost.

1.7.3 – Označevanje

Proizvajalec in leto proizvodnje nista bila navedena na kotni brusilki.

3. Mnenje Komisije

Komisija je 22. septembra 2008 pisala:

- družbi Zhejiang Yongkang Xing Pai Tool Co. Ltd.,
- družbi Dimension Europe Kft., ki je podpisala izjavo ES o skladnosti, in
- TÜV Rheinland Product Safety GmbH, ki je izdal certifikata o skladnosti za kotno brusilko tipa S1M-ZZ09-230A, ki naj bi bila enakovredna kotni brusilki tipa DM/AG230-160, za katero velja madžarski ukrep.

Od družbe Dimension Europe Kft. ni do danes prejela nobenega odgovora.

V odgovoru z dne 24. novembra 2008 je TÜV Rheinland potrdil, da je izdal certifikat št. AM 50019449 0001, poročilo št. 15002404 001, z dne 9. septembra 2003, za kotno brusilko tipa S1M-ZZ09-230A. TÜV Rheinland je izjavil, da nima nobenih informacij v zvezi s kotno brusilko tipa „DM/AG230-160“. TÜV Rheinland se je obrnil na družbo Zhejiang Yongkang Xing Pai Tools, ki je potrdila, da ni izdelala kotne brusilke tipa DM/AG230-160 za družbo Dimension Europe Kft., Madžarska.

TÜV Rheinland je priložil izjavo z dne 29. oktobra 2008, ki jo je podpisala družba Zhejiang TCH Industrial Co. Ltd. in v kateri ta družba navaja, da ni izdelala kotne brusilke modela DM/AG230-160, ki torej ni bila enakovredna kotni brusilki tipa S1M-ZZ09-230A.

O pravem poreklu stroja, ki so ga testirali madžarski organi, ni torej nobenih zanesljivih dokazil.

Glede na razpoložljivo dokumentacijo in pripombe zadevnih strank Komisija meni, da so madžarski organi dokazali, da stroj, za katerega velja ukrep prepovedi, ni v skladu z zgoraj navedenimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami. Te neskladnosti povzročajo resno tveganje za osebe, ki zadevni stroj uporabljajo.

Zato Komisija po izvedbi predpisanega postopka meni, da je ukrep, ki so ga sprejeli madžarski organi, upravičen.

V Bruslju, 13. avgusta 2009

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednik

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

30. aprila 2010

(2010/C 112/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3315	AUD	avstralski dolar	1,4292
JPY	japonski jen	125,81	CAD	kanadski dolar	1,3379
DKK	danska krona	7,4425	HKD	hongkonški dolar	10,3367
GBP	funt šterling	0,87030	NZD	novozelandski dolar	1,8254
SEK	švedska krona	9,6217	SGD	singapurski dolar	1,8217
CHF	švicarski frank	1,4341	KRW	južnokorejski won	1 475,46
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,7628
NOK	norveška krona	7,8445	CNY	kitajski juan	9,0878
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,2530
CZK	češka krona	25,527	IDR	indonezijska rupija	11 996,54
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,2402
HUF	madžarski forint	266,82	PHP	filipinski peso	59,188
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	38,8390
LVL	latvijski lats	0,7074	THB	tajski bat	43,081
PLN	poljski zlot	3,9163	BRL	brazilski real	2,2959
RON	romunski leu	4,1300	MXN	mehiški peso	16,2460
TRY	turška lira	1,9757	INR	indijska rupija	59,0650

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Sporočilo Komisije v zvezi z nezahtevano količino, ki se doda količini, določeni za podobdobje od 1. julija 2010 do 30. septembra 2010 v okviru nekaterih kvot za proizvode v sektorju perutninskega mesa, jajc in jajčnega albumina, ki jih je odprla Skupnost

(2010/C 112/03)

Uredbi Komisije (ES) št. 1384/2007 ⁽¹⁾ in (ES) št. 1385/2007 ⁽²⁾ odpirata tarifne kvote za uvoz proizvodov iz sektorja perutninskega mesa. Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih v prvih sedmih dneh meseca marca 2010 za podobdobje od 1. aprila do 30. junija 2010, so za kvote 09.4091, 09.4092 in 09.4411 nižje od razpoložljivih. V skladu z drugim stavkom člena 7(4) Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 ⁽³⁾ se količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, dodajo količini, določeni za naslednje kvotno podobdobje od 1. julija do 30. septembra 2010 in so navedeni v Prilogi k temu sporočilu.

PRILOGA

Zaporedna številka kvote	Nezahtevane količine, ki se jih doda količini za podobdobje od 1. julija 2010 do 30. septembra 2010 (v kg)
09.4091	280 000
09.4092	634 202
09.4411	2 550 000

⁽¹⁾ UL L 309, 27.11.2007, str. 40.

⁽²⁾ UL L 309, 27.11.2007, str. 47.

⁽³⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar)****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 112/04)

1. Komisija je 26. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Société Nationale des Chemins de fer Français („SNCF“, Francija) in London & Continental Railways Limited („LCR“, Združeno kraljestvo), ki je v pristojnosti državnega sekretarja Združenega kraljestva za promet, z nakupom delnic v novo ustanovljenem podjetju, ki je skupno podjetje, pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredne ES o združitvah skupni nadzor nad Eurostar International Limited („Eurostar“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za SNCF: potniške in ostale prevozne storitve v železniškem prometu v francoskem železniškem omrežju, vključno z mednarodnimi storitvami in upravljanjem infrastrukture,
- za LRC: uporaba in upravljanje visokohitrostne (HS1) železniške infrastrukture in postaj v Združenem kraljestvu, sodelovanje pri Eurostaru (EIL) ter udeležba pri razvoju zemljišč na železniških postajah Stratford in King's Cross,
- za Eurostar: zagotavljanje visokohitrostnih potniških storitev v železniškem prometu čez Rokavski preliv pod blagovno znamko Eurostar, ki povezuje predvsem London in Kent v Združenem kraljestvu s Parizom in Lillom v Franciji ter Brusljem v Belgiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5655 – SNCF/LCR/Eurostar na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 112/05)

Ta objava daje pravico do ugovora na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006**„AGNEAU DU PÉRIGORD“****ES št.: FR-PGI-0005-0711-10.07.2008****ZGO (X) ZOP ()****1. Ime:**

„Agneau du Périgord“

2. Država članica ali tretja država:

Francija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**3.1 Vrsta proizvoda:**

Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:

„Agneau du Périgord“ je jagnje, zaklano med 80. in 180. dnevom starosti, z maso klavnega trupa 15 do 21 kg in dobro mesnatostjo zaradi izbora mesnih pasem za ovne, medtem ko so ovce kmečkih ali polkmečkih pasem.

Ovni so izbrani med naslednjimi mesnimi pasmami: Berrichon, Charollais, Ile de France, Rouge de l'Ouest, Suffolk in Texel.

Ovce so bodisi čiste kmečke pasme: Lacaune viande, Blanche du Massif central in INRA 401, ali polkmečke pasme, to je pasme, nastale s križanjem zgoraj navedene kmečke in mesne pasme.

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

Jagnje ima telesno zgradbo E-U-R z razvito mišično maso na nežnem okostju in z zamaščenostjo 2 in 3 na lestvici EUROP.

Jagnječje meso, ki se prodaja sveže, je svetle barve. Maščoba je bela, čvrsta, enakomerno strjena in nemastna. Meso jagnjeta „agneau du Périgord“ ima uravnotežen okus po jagnjetini zaradi dojenja jagnjet z materinim mlekom (najmanj 60 dni) ter posebne dopolnilne krmne mešanice, pripravljene iz celih ali valjanih žitnih zrn in krme.

3.3 Surovine (samo za predelane proizvode):

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

3.4.1 Prehrana jagnjet

— Jagnje najmanj 60 dni od skotitve po želji sesa pri materi. Z materjo živi do odstavitve, do katere običajno pride med 80. in 90. dnevom starosti.

— Po 60. dnevu in v končnem obdobju se delež mlečne prehrane zmanjšuje do odstavitve, povečuje pa se delež krme in dopolnilne krmne mešanice. Ta dopolnilna krmna mešanica je sestavljena iz žit (ječmen, pšenica, koruza itd.) in dodatka, ki vsebuje dušik.

3.4.2 Prehrana ovac

Paša je osnovna prehrana ovac. Ovce se vsaj sedem mesecev na leto pasejo na naravnih ali začasnih travnikih in na pašnikih.

Pobrana krma se v celoti pridelava na opredeljenem geografskem območju, in sicer večinoma na kmetijskem gospodarstvu.

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Jagnjeta „agneau du Périgord“ so skotena in vzrejena na opredeljenem geografskem območju. Nadzorni organ predhodno evidentira vse rejce in preveri, ali je njihovo kmetijsko gospodarstvo na zadevnem območju.

Da bi se ohranile vse kakovostne lastnosti jagnječjega mesa, je treba preprečiti predolg prevoz in vsakršen stres pri živalih pred zakolom. Tako mora prevoz od kmetijskega gospodarstva do klavnice trajati manj kot osem ur. V praksi je ta čas krajši, ker so mesta za zakol blizu kmetijskih gospodarstev.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

—

3.7 Posebna pravila za označevanje:

—

4. **Jedrnata opredelitev geografskega območja:**

Geografsko območje zajema naslednje občine:

— Dordogne, razen občin v kantonih La Force in Sigoulès,

— Corrèze, samo kantoni Ayen, Brive-la-Gaillarde-Sud-Ouest, Juillac in Larche,

— Lot, samo kantoni Cazals, Gourdon, Payrac, Puy-L'Évêque, Salviac in Souillac,

— Lot-et-Garonne, samo kantoni Cancon, Castillonnes, Fumel, Lauzun, Monflanquin in Villereal.

5. Povezava z geografskim območjem:

5.1 Posebnost geografskega območja:

Za območje Périgorda so značilne zelo spremenljive talne in podnebne razmere z revno prstjo in razgibanim reliefom, izrazitimi zimami in poletji ter zelo različnimi pomladmi in jesenmi.

Zaradi te posebnosti je kmetijska proizvodnja na tem ozemlju že od nekdaj zelo raznolika, kmetijska gospodarstva, ki so običajno majhna, pa so zelo redko specializirana. Na vseh gospodarstvih so območja z nizkim kmetijskim potencialom, ki jih v Périgordu tradicionalno poimenujejo „picadies“. Za ta strogo pašniška območja so značilna revna, kamnita ali strma tla, včasih poraščena z goščavjem ali gozdom, ki pa jih ni mogoče obdelovati s stroji, zato se vzdržujejo izključno tako, da se na njih pasejo ovce.

5.2 Posebnost proizvoda:

Posebnost jagnjeta „agneau du Périgord“ je povezana predvsem s tradicionalnim ravnanjem z jagnjeti: obdobje dojenja pri materi, nato končno obdobje v ovčji staji.

Meso jagnjeta „agneau du Périgord“ je svetle barve (belo do blede rožnato) z belo in čvrsto maščobo, ima nežen okus po jagnjetini ter je mehko in topljivo v ustih. Mehko meso je predvsem posledica starosti živali, medtem ko je njegova topljivost odvisna od kakovosti maščobe.

Svetla barva je povezana z dvema dodatnima dejavnikoma metode proizvodnje: starost jagnjeta ob zakolu (največ 180 dni) in trajanje dojenja, saj jagnje sesa mleko pri materi najmanj 60 dni. Ta starost ob zakolu in obdobje dojenja dajeta mesu tudi nežen in ne preveč močan okus, ki se razlikuje od okusa in arome običajnega jagnječjega mesa, ki se potrošniku lahko zdita preveč izrazita.

Bela in čvrsta maščoba je posledica posebne prehrane v končnem obdobju. Ta prehrana je sestavljena iz krme in dopolnilne krmne mešanice iz izključno celih ali valjanih žitnih zrn.

Ta posebna dopolnilna krmna mešanica v končnem obdobju zagotavlja, da ima meso jagnjeta „agneau du Périgord“ enakomerno razporejeno maščobo: meso ni suho, ampak ima ravno tisto potrebno sočnost, ki daje občutek topljivosti. Nazadnje, podkožna maščoba mesa jagnjeta „agneau du Périgord“ je tanka in rahlega okusa ter se topi v ustih.

Rezultat je zelo posebna vrsta jagnječjega mesa nežnega okusa in arome, ki je zelo zaželeno zaradi uravnoteženosti okusov.

5.3 Vzorčna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (za ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO):

Jagnje „agneau du Périgord“ je tradicionalni proizvod, povezan s slovesom perigordske pokrajine.

5.3.1 Posebno znanje in izkušnje ljudi

Ovčerejci v Périgordu so zaradi zahtevnosti ozemlja razvili posebne prakse za rejo ovac.

Ovčerejci so se prilagodili zahtevam svojega ozemlja, za katerega so značilne neugodne podnebne razmere in prst. Zaradi spremenljivih padavin in temperatur, pa tudi tal, so uvedli zapletene sisteme reje, v katerih so združili vse razpoložljive vire.

Pastirji, ki so postali ovčerejci, so s časom izdelali prakse, ki vključujejo veliko prilagajanje posegov in raznoliko uporabo naravnega prostora. Tradicionalna ovčereja na kmetijskih gospodarstvih zagotavlja povečevanje vrednosti območij, ki so z agronomskega vidika slabo produktivna.

Te razmere so vzrok, da so bile za ovce izbrane kmečke pasme. Izbrane so bile zaradi svoje vzdržljivosti, zmernosti pri prehranjevanju, zmožnosti za pašo na ekstenzivnih pašnikih ter sposobnosti, da se v boju za preživetje razmnožujejo celo leto in da brez težav hranijo jagnjeta. Uporaba oinov mesne rase še izboljšuje mesnatost jagnjet, namenjenih za zakol.

Te razmere določajo tudi sistem krmljenja, ki ga uvede rejec, ki stalež živine razdeli v enotne črede glede na fiziološke potrebe ovac in jagnjet, ki jih glede na njihovo stanje da na pašnik, travnik ali v ovčjo stajo.

5.3.2 Posebna kakovost

Značilna kakovost jagnjet je povezana s posebnim upravljanjem čred, ki temelji na gospodarnem sistemu reje, ki povečuje vrednost pašnikov in je prilagojen zahtevnim krajevnim razmeram. Poleg tega življenje jagnjet „agneau du Périgord“ poteka v dveh fazah: obdobje dojenja, ko jagnje sledi materi, in končno obdobje v ovčji staji, ko se mu posveča posebna pozornost, saj ima poseben prostor in dobiva prvovrstno krmo.

Ta poseben način upravljanja čred in končna faza reje jagnjet sta vzrok, da je jagnječje meso svetle barve (belo do blede rožnato) z belo maščobo in čvrsto. Meso ima nežen, ne premočan okus po jagnjetini, ni suho in ima ravno tisto potrebno sočnost, ki daje občutek topljivosti. Nazadnje, podkožna maščoba mesa jagnjeta „agneau du Périgord“ je tanka in rahlega okusa ter se topi v ustih.

5.3.3 Sloves „agneau du Périgord“

Sloves jagnjeta „agneau du Périgord“ potrjujeta tako tradicionalna navzočnost ovac v pokrajini Périgord kot njegov ugled med sladokusci.

Prakse se niso dosti razvile od 19. stoletja, ko je bilo v tej pokrajini že zelo veliko ovac. Tako je bilo leta 1809 na tem območju po ocenah 667 400 ovac. Čeprav volna ostaja prvi cilj proizvodnje, najdemo sledove povečevanja vrednosti ovac z uporabo v krajevni kulinariki.

Z njimi se trguje na številnih sejmih. Na največjih se jih lahko proda več kot 1 000. Več zapisov iz druge polovice 19. stoletja kaže, da je bila reja veliko bolj usmerjena v porabo mesa, saj so rejce spodbujali k razvijanju krajevne pasme za proizvodnjo jagnjet za zakol. Statistični podatki kažejo, da je bilo v pokrajini Périgord leta 1897 zaklanih veliko jagnjet.

„Agneau du Périgord“ je predvsem božična in velikonočna praznična jed, ki jo pripravljajo v različnih oblikah, vendar ima vedno izbrano mesto pri obedih.

Dokaz tega je, da je slavna in izvrstna perigordska kuharica, imenovana „la Mazille“, na začetku 20. stoletja postavila „agneau du Périgord“ na častno mesto v svoji knjigi, v kateri je zbrala več kot 300 krajevnih receptov: „v Périgordu obstaja namreč pasma ovce, ki daje z vseh vidikov izjemno meso“.

Jagnje „agneau du Périgord“ je izrecno omenjeno v številnih receptih in na jedilnikih restavracij.

Sklic na objavo specifikacije:

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/referentiel-IGP-agneau-perigordnov-2009-version-scan.pdf>

Objava vloge za spremembo na podlagi člena 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila

(2010/C 112/06)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo za spremembo na podlagi člena 7 Uredbe Sveta (ES) št. 510/2006 ⁽¹⁾. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

VLOGA ZA SPREMEMBO

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

Vloga za spremembo v skladu s členom 9

„WELSH LAMB“

ES št.: UK-PGI-0105-0081-17.04.2007

ZGO (X) ZOP ()

1. Spremenjena postavka v specifikaciji proizvoda:

- Ime proizvoda
- Opis proizvoda
- Geografsko območje
- Dokazilo o poreklu
- Metoda pridobivanja
- Povezava
- Označevanje
- Nacionalne zahteve
- Drugo

2. Vrsta sprememb(-e):

- Sprememba enotnega dokumenta ali povzetka
- Sprememba specifikacije registrirane ZOP ali ZGO, za katero še nista bila objavljena enotni dokument ali povzetek
- Sprememba specifikacije, ki ne zahteva spremembe objavljenega enotnega dokumenta (člen 9(3) Uredbe (ES) št. 510/2006)
- Začasna sprememba specifikacije zaradi uvedbe obveznih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov s strani javnih organov (člen 9(4) Uredbe (ES) št. 510/2006)

3. Sprememba(-e):

Hybu Cig Cymru – Meat Promotion Wales (HCC) je organizacija, ki deluje pod vodstvom industrije ter je odgovorna za razvoj, promocijo in trženje waleškega rdečega mesa. Na zahtevo waleške nacionalne skupščine (Welsh Assembly Government) je julija 2004 sprejela vlogo skrbnika ZGO „Welsh Lamb“.

Organizacija HCC se je s predstavniki industrije posvetovala o ZGO „Welsh Lamb“, da bi zbrala mnenja o ustreznosti sedanje ZGO, vključno z njenim pomenom, omejitvami in možnostmi v prihodnosti. Zbirala so se mnenja o načinu, kako kar najbolj povečati vrednost waleškega mesa in kako pri tem čim bolje uporabiti ZGO. Dogovorjeno je bilo, da mora ZGO kazati trenutno stanje v waleški industriji ter da se bosta s spremembami okrepila prihodnje spremljanje ZGO in nadzor nad ZGO.

Predlagane spremembe

⁽¹⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

4. Opis proizvoda:

Sprememba	Pojasnilo
Črta se „pasma“.	Zmanjšati zmedo glede pomena izraza „pasma“.
Vstavi se ciljno razvrščanje trupov živali in mesnatosti waleške jagnjetine.	Dodatno opredeliti proizvod „Welsh Lamb“ s poudarjanjem standardov, ki jih mora izpolnjevati.
Vstavi se: „Waleško jagnje izvira iz waleških pasem ovac, zlasti iz pasem Welsh Mountain, Welsh Mules, Welsh Halfbreds, Beulah, Welsh Hill Speckled Face, Lleyn Sheep, Llanwennog in Radnor. Te pasme je mogoče križati s pasmami ovnov Texel ali Suffolk ali katero koli drugo terminalno pasmo ovnov za rejo jagnjet za zakol.“	Razširiti obstoječo opredelitev, saj se je proizvodnja kot odgovor na tržne spodbude prilagodila, da dovoljuje izvor waleške jagnjetine iz tradicionalnih in drugih priznanih pasem.
Vstavi se: „za rejo jagnjet za zakol najboljše kakovosti, tj. jagnjet, ki še niso kotila“.	Zagotoviti, da so le najkakovostnejša jagnjeta za zakol upravičena do ZGO.
Vstavi se: „Jagnjeta so zaklana in predelana v klavnicah/predelovalnih obratih, ki jih je organizacija HCC odobrila v skladu s shemo za preverjanje, da se zagotovi zaščita blagovne znamke ZGO ‚Welsh Lamb‘ in njene neoporečnosti.“	Zagotoviti zaščito blagovne znamke ZGO „Welsh Lamb“ in njene neoporečnosti.

4.1 Dokazilo o poreklu:

Sprememba	Pojasnilo
Vstavi se: „HCC je organizacija, ki deluje pod vodstvom industrije ter je odgovorna za razvoj, promocijo in trženje waleškega rdečega mesa.“ „S shemo organizacije HCC za preverjanje se zagotavlja, da jagnjeta z zaščitnim znakom ‚Welsh Lamb‘ izpolnjujejo specifikacije. Vse klavnice in predelovalni obrati, ki želijo uporabljati označbo ‚Welsh Lamb‘, morajo nadzornemu organu, ki ga je imenovala organizacija HCC, letno dokazati, da jagnjeta izpolnjujejo specifikacije ZGO in da obrat deluje po smernicah najboljše prakse. Ta odobritev se izkaže s potrdilom, ki mora biti izobešeno na vidnem mestu v obratu. Organizacija HCC v klavnicah in predelovalnih obratih izvaja tudi ključne kontrole za preverjanje odobritve in uporabe dovoljenja za blagovno znamko ZGO ‚Welsh Lamb‘. Merila sheme organizacije HCC za preverjanje se bodo nenehno razvijala.“ „Na vseh stopnjah proizvodnega procesa se hranijo evidence za zagotavljanje sledljivosti proizvoda.“ „Minimalne zahteve glede sledljivosti proizvoda so: ovce so ekstenzivno rejene na pašnikih; veterinarske evidence v skladu z vladnimi zahtevami; sledljivost v skladu s priznanimi standardi shem za zagotavljanje sledljivosti na kmetijah ali enakovrednimi standardi; označba prevoza in zakola v skladu z vladnimi predpisi.“	Organizacija HCC je na zahtevo waleške nacionalne skupščine (Welsh Assembly Government) sprejela vlogo skrbnika ZGO „Welsh Lamb“. Za zagotovitev, da se neoporečnost proizvoda ohranja z ustreznim nadzorom in spremljanjem, ima organizacija HCC pravico nadzorovati vse obrate, ki uporabljajo ZGO. Organizacija HCC bo v okviru spremljanja ZGO vsaj enkrat na leto preverjala informacije na oznakah. Zagotoviti, da zahteve glede sledljivosti izpolnjujejo merila sheme organizacije HCC za preverjanje.

4.2 Metoda pridobivanja:

Sprememba	Pojasnilo
Vstavi se: „Klavnice/predelovalni obrati, ki jih je organizacija HCC odobrila v skladu s shemo za preverjanje.“	Zagotoviti ohranjanje neoporečnosti proizvoda z ustreznim nadzorom in spremljanjem.
Vstavi se: „Klavnice in predelovalni obrati, upravičeni do odobritve v skladu s shemo za preverjanje organizacije HCC, niso omejeni na opredeljeno geografsko območje – Wales.“	Za jasnejšo opredelitev proizvoda „Welsh Lamb“.
Vstavi se: „v skladu s priznanimi industrijskimi specifikacijami ali za izpolnjevanje zakonskih zahtev ali zahtev kupca“.	Prejšnja specifikacija za razkosanje klavnega trupa je omogočala le specifikacijo za meso in živinorejo, kar je veljalo za preveč omejevalno.
Vstavi se: „Vsi kosi morajo biti z ustreznimi oznakami opredeljeni kot ‚Welsh Lamb‘ (glej oddelek 4.8).“	Zagotoviti, da so kosi jagnjetine označeni v skladu z ZGO.

4.3 Povezava:

Sprememba	Pojasnilo
Vstavi se besedilo iz oddelka „Dokazilo o poreklu“: „Ekstenzivna reja jagnjet ima pomembno vlogo v waleškem podeželskem gospodarstvu. Ovcereja v Walesu je omenjena v številnih zgodovinskih virih. Na primer, v Hafodovih rokopisih (št. 16, str. 12) se zapis nanaša na proizvodnjo ovčjega mesa v 14. stoletju; v literaturi Guto’ra Glyna iz 15. stoletja je zapisano, da so bila waleška jagnjeta preseljena v Midlands; v pismih Morisaida Mona (2. zvezek, str. 73) iz leta 1758 pa najdemo slavospev lastnostim waleških jagnjet. Proti koncu 19. stoletja je kraljevski kuhar Tschumi zapisal, da je po mnenju kraljice Viktorije waleška jagnjetina najmehkejša in da kraljica ni dovolila, da bi se na dvoru stregla kakšna druga vrsta jagnjetine. Celo v srednjem veku so waleške ovce redili zunaj, zaradi česar so se razvile odporne pasme, zlasti waleška gorska ovca, ki so prav tako prispevale k skupnim lastnostim waleške črede in s tem tudi proizvoda. Waleška jagnjetina ima zdaj edinstven ugled v svetu. Kmetije, ki redijo jagnjeta, so pogosto družinske, na njih pa se je bogato znanje o reji waleške jagnjeti prenašalo iz roda v rod.“	Besedilo, ki je bilo prvotno umeščeno v oddelek „Dokazilo o poreklu“, se je nanašalo na povezavo med proizvodom („Welsh Lamb“) in geografskim območjem (Wales).

4.4 Označevanje:

Sprememba	Pojasnilo
Vstavi se: „Geografska označba ‚Welsh Lamb‘ mora biti na trupih ter delih ali kosih trupa v povezavi z registrirano blagovno znamko HCC za ‚Welsh Lamb‘ in označbo ZGO.“	Zagotoviti ustrezno označevanje delov in kosov trupa ter neoporečnost ZGO ‚Welsh Lamb‘ in blagovne znamke.
Vstavi se: „Podrobna navodila o označevanju zagotovi organizacija HCC. Sistemi označevanja so sestavni del sheme organizacije HCC za preverjanje.“	Zagotoviti, da vse klavnice in mesni obrati vedo, kje lahko dobijo navodila o označevanju, in zagotoviti, da ZGO ni napačno prikazana.

ENOTNI DOKUMENT

UREDBA SVETA (ES) št. 510/2006

„WELSH LAMB“

ES št.: UK-PGI-0105-0081-17.04.2007

ZGO (X) ZOP ()

1. **Ime:**

„Welsh Lamb“

2. **Država članica ali tretja država:**

Združeno kraljestvo

3. **Opis kmetijskega proizvoda ali živila:**

3.1 Vrsta proizvoda:

Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1:

Waleška jagnjetina je opredeljena kot meso, pridobljeno od jagnjet, ki so se skotila in vzredila v Walesu. Cilj vzrejevalcev waleških jagnjet je doseči ciljno razvrstitev trupov, tako da je mesnatost uvrščena v razred R ali višje, zamaščenost pa je 3H ali manj. Glej spodnjo preglednico.

Ciljna klasifikacijska lestvica EUROP za razvrščanje trupov za waleško jagnjetino

		Razred zamaščenosti						
		1	2	3L	3H	4L	4H	5
Mesnatost	E		x	x	x			
	U		x	x	x			
	R		x	x	x			
	O							
	P							

x prikazuje ciljno razvrščanje trupov za waleško jagnjetino

Waleško jagnje izvira iz waleških pasem ovac. To so zlasti pasme Welsh Mountain, Welsh Mules, Welsh Halfbreds, Beulah, Welsh Hill Speckled Face, Lleyn Sheep, Llanwennog in Radnor. Mogoče jih je križati s pasmami ovnov Texel ali Suffolk ali katero koli drugo terminalno pasmo ovnov za rejo jagnjet za zakol, tj. jagnjet, ki še niso kotila.

Waleška jagnjeta se izberejo za zakol, ko kmet oceni, da so za to primerna, in sicer do starosti enega leta. Meso mora biti pridobljeno iz jagnjet, ki so se skotila in vzredila v Walesu.

Jagnjeta so zaklana in predelana v klavnicah/predelovalnih obratih, odobrenih v skladu s shemo organizacije Hybu Cig Cymru – Meat Promotion Wales (HCC) za preverjanje, da se zagotovi zaščita blagovne znamke ZGO „Welsh Lamb“ in njene neoporečnosti. S to shemo je zagotovljeno, da jagnjetina, ki je označena kot „Welsh Lamb“, izpolnjuje specifikacije. Vse klavnice in predelovalni obrati, ki želijo uporabljati označbo „Welsh Lamb“, morajo nadzornemu organu, ki ga je imenovala organizacija HCC, letno dokazati, da jagnjetina izpolnjuje specifikacije ZGO in da obrat deluje po smernicah najboljših praks. Organizacija HCC izvaja tudi naključne kontrole za preverjanje odobritve in uporabe dovoljenja za blagovno znamko ZGO „Welsh Lamb“.

Waleška jagnjetina je čvrsto meso lepe bele barve ter se šteje, da je sladkega in sočnega okusa.

3.3 Surovine:

—

3.4 Krma (samo za proizvode živalskega izvora):

Ovce se ekstenzivno redijo na pašnikih znotraj geografskega območja v skladu s tradicionalnimi waleškimi praksami ovčereje.

Kadar se ob paši doda še krma, mora biti ta po možnosti pridelana znotraj geografskega območja.

3.5 Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju:

Vsak vzrejevalec nadzira svojo čredo ovac. Jagnjeta se dojijo in izdatno hranijo zunaj na bujnih naravnih pašnikih kmetije. Živali se kot mrtva teža prodajajo klavnicam ali pa se prodajo na trgu za živino. Meso mora biti pridobljeno iz jagnjet, ki so se skotila in vzredila v Walesu ter so bila zaklana/ predelana v klavnicah/predelovalnih obratih, ki jih je organizacija HCC odobrila v skladu s shemo za preverjanje. Jagnjeta so v klavnici zaklana in razkosana v skladu s priznanimi industrijskimi specifikacijami, zakonskimi zahtevami ali zahtevami kupca.

Klavnice in predelovalni obrati, upravičeni do odobritve organizacije HCC v skladu s shemo za preverjanje, niso omejeni na opredeljeno geografsko območje – Wales.

Na vseh stopnjah proizvodnega procesa se hranijo evidence za zagotavljanje sledljivosti proizvoda.

3.6 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd.:

Se ne uporablja.

3.7 Posebna pravila za označevanje:

Geografska označba „Welsh Lamb“ mora biti na trupih, delih trupa ali kosih v povezavi z registrirano blagovno znamko organizacije HCC za „Welsh Lamb“ in označbo ZGO.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja:

Celotno območje Walesa.

5. Povezava z geografskim območjem:

5.1 Posebnost geografskega območja:

Ekstenzivna reja jagnjet ima pomembno vlogo v waleškem poljedelstvu. Ovčereja v Walesu je omenjena v številnih zgodovinskih virih. Na primer, v Hafodovih rokopisih (št. 16, str. 12) se zapis nanaša na proizvodnjo ovčjega mesa v 14. stoletju; v literaturi Guto'ra Glyna iz 15. stoletja je zapisano, da so bila waleška jagnjeta preseljena v Midlands; v pismih Morisaida Mona (2. zvezek str. 73) iz leta 1758 pa najdemo slavospev lastnostim waleških jagnjet. Proti koncu 19. stoletja je kraljevski kuhar Tschumi zapisal, da je po mnenju kraljice Viktorije waleška jagnjetina najmehkejša in da kraljica ni dovolila, da bi se na dvoru stregla kakšna druga vrsta jagnjetine.

Celo v srednjem veku so waleške ovce redili zunaj, zaradi česar so se razvile odporne pasme, zlasti waleška gorska ovca, ki so prav tako prispevale k skupnim lastnostim waleške črede in s tem tudi proizvoda.

Proizvodu dajeta edinstven značaj vpliv tradicionalnih odpornih waleških pasem, ki prevladujejo v waleški čredi, in paša ovac na številnih naravnih pašnikih Walesa, ki so tako bujni zaradi vlažnega in milega podnebja in topografije pokrajine.

Wales je obdan s 1 200 kilometri obale, v notranjosti pa se razteza prostrana in razgibana pokrajina, v kateri se izmenjujejo gore, griči, doline in jezera. Wales je idealen naravni pašnik zaradi značilne velike količine padavin na tem območju. Ta širna smaragdna preproga, ki jo spletajo bujna zelena trava, resje in avtohtona dišeča divja zelišča, prispeva k značilnemu okusu waleške jagnjetine

5.2 Posebnost proizvoda:

Zaščitni znak „Welsh Lamb“ lahko dobi le meso jagnjet, ki so se skotila in vzredila v Walesu, kar neposredno povezuje proizvod in geografsko območje, na katerem se proizvaja.

Da bi kupcu zagotovili skladno kakovost, se jagnjeta izberejo za zakol, ko kmet oceni, da so za to primerna, in sicer do starosti enega leta. Cilj vzrejevalcev waleških jagnjet je doseči ciljno razvrščanje trupov živali in telesne zgradbe v razred R ali višje, zamaščenost pa je 3H ali manj.

Meso je treba pridobiti iz jagnjet, ki so bila zaklana/predelana v odobrenih klavnicah/predelovalnih obratih. Jagnjeta so v klavnici zaklana in razkosana v skladu s priznanimi industrijskimi specifikacijami, zakonskimi zahtevami ali zahtevami kupca.

5.3 Vzročna zveza med geografskim območjem in kakovostjo ali značilnostmi proizvoda (za ZOP) ali posebno kakovostjo, slovesom ali drugo značilnostjo proizvoda (za ZGO):

„Welsh Lamb“ je proizvod tradicionalnih ekstenzivnih kmetijskih praks, ki temeljijo na znanju, ki se je med vzrejevalci prenašalo iz roda v rod.

„Welsh Lamb“ ima številne konkurenčne proizvodne prednosti. Tradicionalne pasme se vzrejajo v idealnem okolju, pri čemer se uporabljajo preverjene in preskušene tradicionalne tehnike kmetovanja, ki jih dopolnjujejo sodobne metode vzreje. To daje waleški jagnjetini edinstven značaj in posebnost. Za pašnike v Walesu so značilni večja količina padavin, višavski predeli in slabša kakovost tal kot v Angliji.

Edinstvene veščine živinorejskih praks in upravljanja travin, zlasti na majhnih družinskih kmetijah, ki so za rejo najkakovostnejših jagnjet izkoriščale prednosti naravne pokrajine, so se po Walesu prenašale iz leta v leto, iz roda v rod. S požrtvovalnim in trdim delom so se skozi stoletja učinkovito in do okolja prijazno dosledno zagotavljali visoki standardi kakovostne proizvodnje, ki so sočasno oblikovali pokrajino, kulturo in identiteto Walesa. Waleška jagnjetina ima zdaj edinstven ugled v svetu. Kmetije, ki redijo jagnjeta, so pogosto družinske, in skozi generacije se je zbralo veliko znanja o reji waleških jagnjet.

Učinkovita reja in uporaba trave sta najpomembnejši za dobro rejo waleških jagnjet. V številnih pokrajinah Walesa so pašniki posejani z resjem in avtohtonimi dišečimi divjimi zelišči, kar prispeva k posebnosti waleške jagnjetine.

Sklic na objavo specifikacije:

(Člen 5(7) Uredbe (ES) št. 510/2006)

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/welsh-lamb.pdf>

Obvestilo za Mohameda Belkalema in Tayeba Naila, ki sta bila dodana na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, na podlagi Uredbe Komisije (EU) št. 372/2010

(2010/C 112/07)

1. Skupno stališče 2002/402/SZVP⁽¹⁾ poziva Skupnost (zdaj Unijo), naj zamrzne sredstva in gospodarske vire Osame bin Ladna, članov organizacije Al-Kaida in talibanov ter drugih posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, povezanih z njimi, kakor so navedeni na seznamu, sestavljenem glede na resoluciji Varnostnega sveta ZN 1267(1999) in 1333(2000), ki ga mora odbor ZN, ustanovljen v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1267(1999), redno posodabljati.

Seznam, ki ga je sestavil ta odbor ZN, vsebuje:

- organizacijo Al-Kaida, talibane in Osamo bin Ladna,
 - fizične ali pravne osebe, subjekte, organe in skupine, povezane z Al-Kaido, talibani in Osamo bin Ladnom,
- ter
- pravne osebe, subjekte in organe, ki so v lasti ali pod nadzorom katere koli od teh povezanih oseb, subjektov, organov in skupin, ali jih ti kako drugače podpirajo.

Dejanja ali dejavnosti, ki kažejo na „povezanost“ posameznikov, skupin, podjetij ali subjektov z Al-Kaido, Osamo bin Ladnom ali talibani, vključujejo:

- (a) sodelovanje pri financiranju, načrtovanju, omogočanju, pripravi ali izvedbi dejanj ali dejavnosti Al-Kaide, talibanov ali Osame bin Ladna ali katere koli njihove celice, podorganizacije, odcepljene skupine ali podskupine, v povezavi z njimi, pod njihovim imenom, v njihovem imenu ali v njihovo podporo;
 - (b) dobavo, prodajo ali posredovanje orožja in z njim povezanega materiala komur koli od njih;
 - (c) novačenje za kogar koli od njih
- ali
- (d) druga podporna dejanja ali dejavnosti kogar koli od njih.

2. Odbor ZN se je 22. aprila 2010 odločil, da na zadevni seznam doda Mohameda Belkalema in Tayeba Naila. Oba lahko Odboru ZN kadar koli predložita zahtevo za ponovno proučitev odločitve o njuni umestitvi na zgoraj navedeni seznam ZN s priloženimi dokazili. Zahtevo je treba poslati na naslednji naslov:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Več informacij je na voljo na <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 4.

3. Komisija je na podlagi odločitve ZN iz člena 2 sprejela Uredbo (EU) št. 372/2010 ⁽¹⁾, ki spreminja Prilogo I k Uredbi Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani ⁽²⁾. Sprememba, sprejeta v skladu s členom 7(1)(a) in členom 7a(1) Uredbe (ES) št. 881/2002 dodaja Mohameda Belkalema in Tayeba Naila na seznam iz Priloge I navedene uredbe (v nadaljnjem besedilu: Priloga I).

Za posameznike in subjekte, dodane v Prilogo I, se uporabljajo naslednji ukrepi iz Uredbe (ES) št. 881/2002:

1. zamrznitev vseh sredstev in gospodarskih virov, ki pripadajo zadevnim posameznikom in subjektom, so v njihovi lasti ali ti posamezniki in subjekti z njimi razpolagajo, ter (splošna) prepoved neposrednega ali posrednega dajanja sredstev in gospodarskih virov tem posameznikom in subjektom na voljo ali v njihovo korist (člena 2 in 2a ⁽³⁾)

ter

2. prepoved neposredne ali posredne odobritve, prodaje, dobave ali posredovanja tehničnih nasvetov, pomoči ali usposabljanja v zvezi z vojaškimi dejavnostmi kateremu koli od zadevnih posameznikov in subjektov (člen 3).

4. Člen 7a Uredbe (EC) št. 881/2002 ⁽⁴⁾ določa postopek revizije sprejete odločitve, kadar osebe, uvrščene na seznam, predložijo pripombe na razloge za uvrstitev na seznam. Posamezniki in subjekti, dodani v Prilogo I z Uredbo (EU) št. 372/2010, lahko od Komisije zahtevajo, da obrazloži njihovo uvrstitev na seznam. To zahtevo je treba poslati na naslov:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Obenem je treba opozoriti, da je zadevnim posameznikom in subjektom omogočeno, da v skladu s pogoji iz četrtega in šestega odstavka člena 263 Pogodbe o delovanju Evropske unije v postopku pred Splošnim sodiščem Evropske unije izpodbijajo Uredbo (EU) št. 372/2010.

6. Osebni podatki zadevnih posameznikov bodo obdelani v skladu s pravili Uredbe (ES) št. 45/2001 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti (zdaj Unije) in o prostem pretoku takih podatkov ⁽⁵⁾. Vse zahteve, npr. po dodatnih informacijah ali za uveljavljanje pravic po Uredbi (ES) št. 45/2001 (kot so dostopanje do osebnih podatkov ali njihovo popraviljanje), je treba poslati Komisiji na naslov iz točke 4 zgoraj.

7. Zaradi pravne varnosti je treba posameznike in subjekte, dodane v Prilogo, I opozoriti, da lahko pri pristojnih organih v zadevni državi članici oziroma zadevnih državah članicah, kakor so navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 881/2002, vložijo prošnjo za pridobitev dovoljenja glede uporabe zamrznjenih sredstev in gospodarskih virov za nujne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 2a navedene uredbe.

⁽¹⁾ UL L 110, 1.5.2010.

⁽²⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

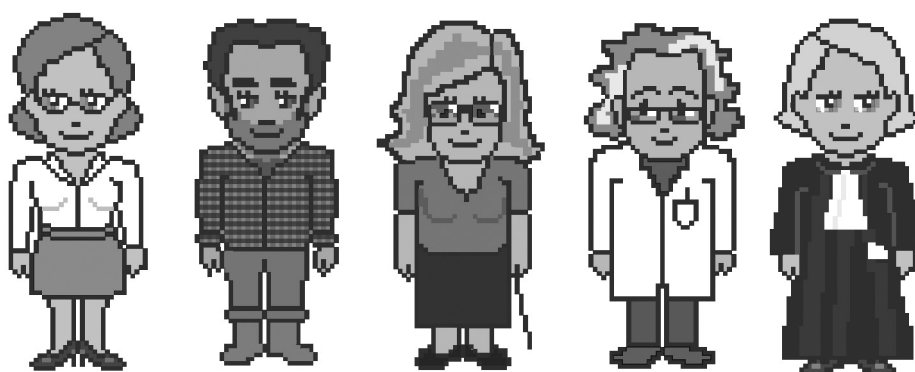
⁽³⁾ Člen 2a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (ES) št. 561/2003 (UL L 82, 29.3.2003, str. 1).

⁽⁴⁾ Člen 7a je bil vstavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 1286/2009 (UL L 346, 23.12.2009, str. 42).

⁽⁵⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

EU Book shop

Vse publikacije EU,
ki jih iščete!



bookshop.europa.eu

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

